

本书荣获1998年全国优秀畅销书（科技类）奖

本书同时荣获江苏省第四次高教科研成果优秀奖



本书附光盘

计算机 英语教程

（第三版）

司爱侠 张强华 编著



电子工业出版社

PUBLISHING HOUSE OF ELECTRONICS INDUSTRY

<http://www.phei.com.cn>

计算机英语教程

(第三版)

司爱侠 张强华 编著

电子工业出版社

Publishing House of Electronics Industry

北京·BEIJING

内 容 简 介

本书旨在切实提高读者实际使用英语的能力,并遵循立足实用,软件、硬件和网络并重,同时兼顾技术发展热点的原则

本书体例以课为单元,课文内容选材广泛、风格多样;给出课文中出现的新词,读者由此可以积累计算机专业的基本词汇;给出课文中的常用词组;讲解课文中出现的疑难句子;每单元一个核心,系统地讲述计算机领域中常见的语法;既有语法练习,也有针对课文的练习,还有专门针对“计算机水平考试”的练习;技能训练模拟了一个工作环境,以训练读者运用语言的能力;阅读材料进一步扩大读者的视野。书后附有“英语基本句型”和“英语单词速记法”。

本书既可作为大、中专院校的计算机专业英语教程,也可供所有使用计算机的人员自学。

未经许可,不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。

版权所有,翻版必究。

图书在版编目(CIP)数据

计算机英语教程/张强华编著. —3版. —北京:电子工业出版社,2002.1
ISBN 7-5053-6953-9

I. 计... II. 张... III. 电子计算机-英语-教材 IV. H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 093338 号

书 名: 计算机英语教程(第三版)

编 著 者: 司爱侠 张强华

责任编辑: 秦 梅 李 萌

特约编辑: 李 莉

排版制作: 电子工业出版社计算机排版室监制

印 刷 者: 北京牛山世兴印刷厂

装 订 者: 三河市路通装订厂

出版发行: 电子工业出版社 <http://www.phei.com.cn>

北京市海淀区万寿路 173 信箱 邮编 100036

经 销: 各地新华书店

开 本: 787×1092 1/16 印张: 17.25 字数: 441.6 千字 附光盘: 1 张

版 次: 2002 年 1 月第 3 版 2002 年 1 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 7-5053-6953-9
TP·3969

印 数: 10 100 定价: 32.00 元

凡购买电子工业出版社的图书,如有缺页、倒页、脱页、所附磁盘或光盘有问题者,请向购买书店调换。若书店售缺,请与本社发行部联系调换。电话 68279077

第三版前言

计算机技术是当今最具生命力的技术之一,其极高的发展速度、强劲的渗透能力、高附加值的经济价值使计算机技术进入了日新月异的发展时期。这也就决定了计算机领域中的新技术有着更短的生命周期,要求计算机行业的从业人员必须更快地掌握最新的技术。因此,对计算机专业技术人员外语水平的要求比其他传统领域中同类人员的要求要高得多。可以毫不夸张地说,外语水平高低,是决定计算机技术人员成就大小的因素之一。

本书旨在切实提高读者实际使用英语的能力,立足实用,软件、硬件和网络并重,同时兼顾发展热点。

本书体例以课为单元,每课由相同部分组成,即由课文(选材广泛、风格多样),单词(给出课文中出现的新词,读者由此可以积累计算机专业的基本词汇),词组(给出课文中的常用词组),难句讲解(讲解课文中出现的疑难句子),语法(每单元一个核心,系统地讲述计算机领域中常见的语法),习题(既有语法练习,也有针对课文的练习,还有部分针对“计算机水平考试”的练习),技能训练(模拟了一个工作环境,以训练读者运用语言的能力),阅读材料(进一步扩大读者的视野)等组成。

书后的“英语基本句型”提供了常用的英语句型,以助读者在汉译英时能够心中有数;“英语单词速记法”会有效地增加读者的词汇量,尤其便于破译那些新构造出来的单词。

我们认为“计算机英语”类教材必须进行“动态维护”。因此,在本次修订中,我们更换了第二版中的大量内容,增加了与 Internet 相关的网站建设软件、电子商务、网络安全等新颖知识;根据素质教育的要求,拓展了知识面(如增加了“微软”垄断案的相关材料);注意了文体的多样性(如增加了“访谈”类题材)。

本书前两版问世以来,被很多学校选为教材。我们收到了许多教师的反馈意见。其中一些好的建议在本次修订中已予以采纳,如增加了配套的语音材料,取消了书后的习题答案(改为单独提供),便于教师组织教学。我们愿意给使用本书的教师和学生提供帮助(如提供习题答案等)。如果需要,请发电子邮件直接与作者联系:

zqh3882355@sina.com

zqh3882355@163.net

本书既可作为大、中专院校的专业英语教程,也可供所有使用计算机的人员自学。

本书中选用的课文资料因作者无法与原作者取得联系,如出现版权问题,由作者直接负责,并由本书作者支付其版权费用。

在此,要特别感谢香港拓普语言中心北京分部的吴丽燕,汪奕女士,Doc Tobin 先生为本书光盘的录音所做的工作。另外,还要感谢录音师孙铁先生的大力支持和帮助。

Content

LESSON ONE	(1)
TEXT	
Computer Hardware Basics	(1)
NEW WORDS	(3)
PHRASES	(5)
ABBREVIATIONS	(6)
NOTES	(7)
GRAMMAR	(8)
定语从句	(8)
1. 限定性定语从句	(8)
2. 非限定性定语从句	(10)
3. 限定性定语从句与非限定性定语从句的区别	(10)
4. 介词前置的定语从句	(10)
EXERCISES	(11)
SKILL TRAINING	(13)
READING MATERIAL	(14)
Power Mac G4	(14)
LESSON TWO	(17)
TEXT	
Microsoft Word 2000	(17)
NEW WORDS	(20)
PHRASES	(21)
ABBREVIATIONS	(21)
NOTES	(21)
GRAMMAR	(22)
状语从句	(22)
1. 时间状语从句	(23)
2. 地点状语从句	(23)
3. 原因状语从句	(24)
4. 目的状语从句	(24)
5. 结果状语从句	(24)
6. 条件状语从句	(25)

7. 让步状语从句	(25)
8. 比较状语从句	(26)
9. 方式状语从句	(26)
EXERCISES	(26)
SKILL TRAINING	(31)
READING MATERIAL	(32)
Microsoft Excel 2000	(32)
LESSON THREE	(35)
TEXT	
Microsoft Outlook 2000	(35)
NEW WORDS	(37)
PHRASES	(39)
NOTES	(39)
GRAMMAR	(40)
动词不定式	(40)
1. 动词不定式在句中的作用	(41)
2. 带有连接代词和副词的动词不定式结构	(45)
3. 动词不定式的否定式、完成式、进行式和完成进行式	(46)
4. 动词不定式的被动形式	(47)
EXERCISES	(47)
SKILL TRAINING	(51)
READING MATERIAL	(52)
Microsoft FrontPage 2000	(52)
LESSON FOUR	(57)
TEXT	
UNIX History	(57)
NEW WORDS	(59)
PHRASES	(60)
ABBREVIATIONS	(60)
NOTES	(60)
GRAMMAR	(61)
现在分词	(61)
1. 现在分词的构成	(62)
2. 现在分词在句中的作用	(62)
3. 现在分词的否定式、完成式和被动式	(66)
EXERCISES	(66)
SKILL TRAINING	(71)
READING MATERIAL	(72)

IBM History(1981—1992)	(72)
LESSON FIVE	(75)
TEXT	
Windows NT and Viruses	(75)
NEW WORDS	(77)
PHRASES	(77)
ABBREVIATIONS	(78)
NOTES	(78)
GRAMMAR	(79)
过去分词	(79)
1. 过去分词的构成	(80)
2. 过去分词在句中的作用	(81)
3. 现在分词与过去分词的区别	(83)
EXERCISES	(85)
SKILL TRAINING	(89)
READING MATERIAL	(90)
Microsoft Case	(90)
LESSON SIX	(93)
TEXT	
C Language	(93)
NEW WORDS	(98)
PHRASES	(99)
NOTES	(100)
GRAMMAR	(101)
动名词	(101)
1. 动名词的定义和特征	(101)
2. 动名词在句中的作用	(101)
3. 带有名词或代词的动名词结构	(104)
4. 动名词的完成式和被动式	(105)
5. 动名词与现在分词的区别	(106)
EXERCISES	(107)
SKILL TRAINING	(112)
READING MATERIAL	(112)
Stroustrup C++ 'Interview'	(112)
LESSON SEVEN	(119)
TEXT	
Reports on Security Flaws in Commercially Available Software	(119)

NEW WORDS	(122)
PHRASES	(123)
ABBREVIATIONS	(124)
NOTES	(124)
GRAMMAR	(125)
倒装句.....	(125)
1. 概述	(125)
2. 常用倒装句的几种情况	(126)
EXERCISES	(131)
SKILL TRAINING	(136)
READING MATERIAL	(136)
Giving It All Away — An Interview to Linus Torvalds	(136)
LESSON EIGHT	(145)
TEXT	
Opera: Browsing to a Different Tune	(145)
NEW WORDS	(147)
PHRASES	(148)
ABBREVIATIONS	(148)
NOTES	(149)
GRAMMAR	(150)
it 的用法	(150)
1. 作代词	(150)
2. 作引导词	(151)
3. 构成强调句型	(153)
EXERCISES	(154)
SKILL TRAINING	(157)
READING MATERIAL	(157)
WebLogic Server	(157)
LESSON NINE	(167)
TEXT	
DOT-COM ASPs: The Next Generation	(167)
NEW WORDS	(169)
PHRASES	(170)
ABBREVIATIONS	(171)
NOTES	(171)
GRAMMAR	(172)
被动语态.....	(172)
1. 被动语态的构成	(172)

2. 科技英语中主要时态的被动语态形式	(172)
3. 常用被动语态的几种情况	(174)
4. 情态动词的被动语态	(175)
5. 双宾语的被动语态	(176)
6. 短语动词的被动语态	(176)
7. 被动语态的译法	(177)
EXERCISES	(177)
SKILL TRAINING	(180)
READING MATERIAL	(181)
Dynamic HTML and Cascading Style Sheets (CSS)	(181)
LESSON TEN	(189)
TEXT	
Home Networking Ain't Easy — One Man's Story	(189)
NEW WORDS	(192)
PHRASES	(193)
ABBREVIATIONS	(193)
NOTES	(193)
GRAMMAR	(194)
介词.....	(195)
1. 介词的类型	(195)
2. 介词的宾语	(195)
3. 介词短语在句中的作用	(197)
4. 有关介词的比较	(199)
EXERCISES	(201)
SKILL TRAINING	(205)
READING MATERIAL	(205)
E-learning	(205)
LESSON ELEVEN	(211)
TEXT	
Processing XML With Perl	(211)
NEW WORDS	(214)
PHRASES	(215)
ABBREVIATIONS	(215)
NOTES	(215)
GRAMMAR	(216)
数词.....	(216)
1. 基数词	(216)
2. 序数词	(217)

3. 分数	(218)
4. 倍数	(218)
5. 数词在句中的作用	(220)
EXERCISES	(221)
SKILL TRAINING	(224)
READING MATERIAL	(225)
CIO	(225)
LESSON TWELVE	(231)
TEXT	
Concerning Hackers Who Break into Computer Systems	(231)
NEW WORDS	(233)
PHRASES	(234)
ABBREVIATIONS	(235)
NOTES	(235)
GRAMMAR	(236)
同位语和插入语	(236)
1. 同位语	(236)
2. 插入语	(238)
EXERCISES	(239)
SKILL TRAINING	(243)
READING MATERIAL	(243)
Hardware Hacking Lives	(243)
附录 A 英语基本句型	(247)
附录 B 英语单词速记法	(253)

LESSON ONE

TEXT

Computer Hardware Basics

Your AAA computer is made up of many parts called hardware. Hardware refers to the parts of the computer that you can see and touch.

1. The Computer

Your AAA computer contains a microprocessor, memory, disk drives, and other electronic components. The microprocessor and memory of your computer are located inside the computer. The microprocessor, also called a processor, is the “brain” of your computer. This is where your computer interprets and processes information.

The electronic components inside your computer are organized in the most logical and efficient way possible, much like the plumbing system in a building. If you have to locate a part inside your computer, you can frequently find the switches (jumpers), upgrade sockets, and related components in the same section of the system board. This same principle applies to your power supply, the unit that channels electrical power into your computer. You can always find the cooling fan, voltage-selection switch, and power connector in the same location on the back of your computer.

2. Memory

Your computer comes with factory-installed permanent memory called ROM (Read Only Memory). The basic operating instructions are stored in ROM and are not erased when the computer is turned off. In the past, it has been impossible to change the instructions stored in ROM without changing the ROM modules, or the system board in the computer. Your computer has a module, called the flash EEPROM (Electrically Erasable Programmable Read-Only Memory), that can be updated. The BIOS (Basic Input/Output System) instructions and the Configuration Utility program are stored in the flash EEPROM in your computer. In addition to permanent memory, your computer also has a temporary type of memory. You might have heard computer memory referred to as RAM for random-access memory. The instructions that your computer gets and the information your computer processes remain in RAM during your work sessions.

Computer memory is measured in kilobytes or megabytes of information. (A Byte is the amount of storage needed to hold one character, such as a letter or a numeric digit.) One kilobyte (KB) equals approximately 1024 Bytes, and one megabyte (MB) is about 1 million Bytes. Software requires the correct amount of RAM to work properly. If you want to add new software to

your computer, you can usually find the exact memory requirements on the software packaging.

RAM is not a permanent storage place for information. When you turn your computer off, the information you entered during the work session does not remain in memory. Since RAM is only active when the computer is on, your computer uses disk drives to store information even when the computer is off.

3. Displays

The display screen is the most common output device used to show you what the computer is doing. The display screen shows messages from the POST (Power-On Self-Test), the Configuration Utility program, your operating system, and your application programs. The display screen also echoes (copies) the characters as you type them on the keyboard.

Displays come in many sizes and types. Your computer's SVGA video controller supports a wide range of monochrome and color displays.

4. Disk Drives

The AAA computer comes with a diskette drive that uses 3.5-inch diskettes. Your AAA computer also supports a second diskette drive that uses 5.25-inch diskettes, or 3.5-inch diskettes, depending upon the type of drive installed.

There are two common types of disk drives: a hard disk drive (sometimes called a fixed disk drive) and a diskette drive (sometimes called a floppy disk drive). The hard disk drive is built into your computer. (Some models might not have a hard disk drive.) With a hard disk, your computer can store large amounts of information (called files) in one convenient place. Using a hard disk, your computer can save and retrieve information much faster than with a diskette drive. A diskette drive uses a removable diskette, which has less storage space than a hard disk.

Each disk drive has a letter assigned to it, so you can tell your computer where to find information. For example, if your computer has two diskette drives, one is called drive A, the other is called drive B. If you have a hard disk drive, it is called drive C.

5. Keyboards

If you are familiar with a typewriter, you'll find the layout of the computer keyboard very similar. You can use your keyboard for many purposes:

- Typing information.
- Entering numbers with the numeric keypad.
- Requesting specific functions.
- Performing system functions with key combinations.
- Moving around the computer screen.

The keyboard has letter keys, punctuation keys, and a spacebar. It also has function, numeric, and arrow keys. How you use the keys depends on the software installed on your computer. The documentation that comes with your software has information about specific key functions.

You will probably notice a difference between the touch (response) on a computer keyboard and the response of a typewriter. A computer keyboard is so responsive that you can type using a light touch. When you hold down a character key, the character continues to type. This is called the typematic effect of a computer keyboard.

6. Adding Hardware

Ports (sometimes called connectors) are sockets on the back of the computer. When you set up your computer, you connect the display, keyboard, and mouse into ports. Your computer also has ports for adding hardware such as a printer or an external modem. Adding an external modem to your computer requires a serial port; adding a printer typically requires a parallel port.

(1) The Serial Port

The serial port is a connector on the back of the computer. You can use it to add hardware to your computer, such as a plotter, serial printer, or external modem. You have two serial ports in your computer, Serial B and Serial A.

(2) The Parallel Port

The parallel port on the back of the AAA computer lets you connect a printer to your computer.

(3) The Mouse

The mouse is a pointing device for selecting items on a computer screen. You can use it instead of the keyboard to do many tasks on your AAA computer. In many cases, a mouse makes your program easier to use. With the mouse, you control the pointer that selects items on the screen.

(4) Printers

Printers vary not only in quality, speed, and graphics capability, but also in the type of fonts (type styles) supported.

(5) The Modem

A modem is used to communicate with another computer over telephone lines. Some modems are installed inside the computer; others attached to the outside using a serial port. Modems send and receive information at different speeds (baud rate).

NEW WORDS

[1] computer

计算机, 电脑

[2] hardware

硬件

[3] basic

基础

[4] touch	触摸
[5] contain	包括,包含
[6] microprocessor	微处理器
[7] memory	内存,存储器
[8] disk	磁盘
[9] drive	驱动器
[10] electronic	电子的
[11] component	部件,元件
[12] locate	定位
[13] processor	处理器
[14] process	处理
[15] interpret	解释,翻译
[16] information	信息
[17] organize	组织
[18] logical	逻辑的
[19] efficient	效率高的
[20] plumbing	(建筑物内的)水管装置
[21] frequently	常常,时常
[22] jumper	跳线插头
[23] upgrade	升级,更新
[24] socket	插座
[25] related	相关的
[26] system	系统
[27] principle	原理
[28] channel	引导;通道;频道
[29] voltage	电压
[30] connector	连接器
[31] permanent	永久的
[32] instruction	指令
[33] store	存储
[34] erase	删除,擦除
[35] module	模块
[36] program	程序
[37] flash	快速的
[38] temporary	暂时的
[39] kilobyte	千字节(缩写为:KB)
[40] megabyte	兆字节(缩写为:MB)
[41] digit	数字
[42] approximately	大约
[43] software	软件

[44] active	活动的,有效的
[45] display	显示;显示器
[46] echo	回显,回声
[47] keyboard	键盘
[48] size	大小,尺寸
[49] monochrome	单色
[50] file	文件
[51] save	保存
[52] removable	可移动的,可换的,可取下的
[53] typewriter	打字机
[54] layout	布局
[55] function	功能,函数
[56] screen	屏,幕,荧光屏;屏蔽
[57] spacebar	空格键
[58] documentation	文档,文件汇编
[59] port	端口
[60] mouse	鼠标
[61] printer	打印机
[62] modem	调制解调器
[63] external	外部的
[64] serial	串行的
[65] parallel	并行的
[66] plotter	绘图机
[67] pointer	指针
[68] font	字体
[69] typematic	键盘响应速率

PHRASES

[1] be made up of	由……组成
[2] refer to	涉及,关于;指的是;参考
[3] disk drive	磁盘驱动器
[4] electronic component	电子部件,电子元件
[5] be located	位于
[6] system board	系统板,主板
[7] power supply	电源
[8] cooling fan	冷却风扇
[9] voltage selection switch	电压选择开关
[10] power connector	电源插座
[11] turn off	关闭

[12] turn on	打开
[13] Configuration Utility	配置应用(程序)
[14] in addition to	除……以外
[15] be referred to as	称为,被称为
[16] work session	工作对话
[17] be measured in	以……测量,以……计量
[18] software packaging	软件包
[19] output device	输出设备
[20] input device	输入设备
[21] operating system (缩写为:OS)	操作系统
[22] video controller	视频控制器
[23] depend on	依靠,依赖,取决
[24] hard disk drive	硬盘驱动器
[25] fixed disk drive	固定盘驱动器
[26] floppy disk drive	软盘驱动器
[27] be familiar with	熟悉
[28] numeric keypad	数字小键盘
[29] move around	绕……移动
[30] letter key	字母键
[31] punctuation key	标点符号键
[32] numeric key	数字键
[33] arrow key	箭头键
[34] function key	功能键
[35] set up	建立
[36] serial port	串行口
[37] parallel port	并行口
[38] pointing device	定位设备
[39] instead of	代替
[40] not only... but also	不但……而且,不仅……而且
[41] communicate with	与……通信
[42] baud rate	波特率

ABBREVIATIONS

[1] ROM(Read Only Memory)	只读存储器
[2] EEPROM (Electrically Erasable Programmable Read-Only Memory)	电擦除可编程只读存储器
[3] BIOS(Basic Input/Output System)	基本输入/输出系统
[4] RAM(Random-Access Memory)	随机存储器
[5] POST (Power-On Self-Test)	加电自检

NOTES

[1] The microprocessor, also called a processor, is the "brain" of your computer.

also called a processor 是现在分词短语作非限定性定语,对 microprocessor 进行补充说明。

本句意为:

微处理器,也叫处理器,是计算机的“大脑”。

[2] This is where your computer interprets and processes information.

where your computer interprets and processes information 是表语从句,它和 is 一起构成句子的谓语。

this 指上句中提到的 microprocessor。

本句意为:

这就是计算机解释和处理信息的地方。

[3] In the past, it has been impossible to change the instructions stored in ROM without changing the ROM modules, or the system board in the computer.

句中, it 是形式主语, has been impossible 是谓语,真正的主语是动词不定式短语 to change the instructions stored in ROM。该短语中, stored in ROM 是过去分词短语作定语,修饰 the instructions。

without changing the ROM modules, or the system board in the computer 是介词短语作状语。

本句意为:

近些年来,不换 ROM 模块或不换计算机系统板就不能改变存在 ROM 中的指令。

[4] You might have heard computer memory referred to as RAM for random-access memory.

might have done sth. 表示对过去的推测和判断。

情态动词 + have done sth. 表示对过去的推测和判断。其中 must 的语气最强,表示“一定……”。它的否定句和一般疑问句要用 can。might 的语气最弱。请看下例:

He must have finished his work.

他一定已经完成了工作。

Can he have gone to the office?

他可能去办公室了吗?

He can't have finished the work in such a short time.

他不可能在这么短的时间内完成工作。

He might have gone to sleep.

他也许去睡觉了。

本句中, referred to as RAM for random-access memory 是过去分词短语,作定语,修饰 computer memory。在此短语中,介词短语 for random-access memory 作 RAM 的定语。for 的意思是“代表”。

本句意为:

你也许听说过被称为 RAM 的计算机内存, RAM 代表随机存储器。

[5] The instructions that your computer gets and the information your computer processes